DIRETTIVA 2006/38/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-17 ta' Mejju 2006

li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw id-Direttiva 1999/62/KE [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tagħha,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew [2],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni [3],

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat [4],

Billi:

(1) L-eliminazzjoni ta' distorsjonijiet tal-kompetizzjoni bejn impriżi ta' trasport fl-Istati Membri, il-funzjonament kif suppost tas-suq intern u l-kompetittività mtejba jiddependu kollha fuq mekkaniżmi ġusti li jiġu stabbiliti biex it-trasportaturi jħallsu għall-ispejjeż għall-użu ta' l-infrastruttura. Diġà ntlaħaq grad ta' armonizzazzjoni permezz tad-Direttiva 1999/62/KE.

(2) Sistema iżjed ġusta ta' ħlas għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq, ibbażata fuq il-prinċipju ta' "min juża, iħallas" u fuq l-abbiltà li jiġi applikat il-prinċipju ta' "min iniġġes iħallas", per eżempju permezz ta' varjazzjoni fil-ħlasijiet għall-użu tat-triq sabiex jittieħed kont tal-prestazzjoni ambjentali tal-vetturi, hija kruċjali sabiex jitħeġġeġ it-trasport sostenibbli fil-Komunità. L-objettiv li jsir l-aħjar użu mis-sistema tat-toroq eżistenti u li jinkiseb tnaqqis sinifikanti fl-impatt negattiv tiegħu, għandu jintlaħaq b'mod li tiġi evitata tassazzjoni doppja u bla ma jiġu imposti piżijiet addizzjonali fuq l-operaturi, fl-interess ta' tkabbir ekonomiku sod u t-tħaddim kif jixraq tas-suq intern, inklużi r-reġjuni periferiċi.

(3) Il-Kummissjoni ħabbret l-intenzjoni tagħha li tipproponi direttiva dwar il-ħlas li jrid isir għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq fil-White Paper "Il-politika Ewropea dwar it-trasport għall-2010: iż-żmien li tittieħed deċiżjoni". Il-Parlament Ewropew ikkonferma l-ħtieġa li jiġi impost ħlas għall-użu ta' l-infrastruttura meta adotta r-riżoluzzjonijiet tiegħu [5] dwar il-konklużjonijiet tal-White Paper fit-12 ta' Frar 2003. Wara l-Kunsill Ewropew ta' Göteborg tal-15 u tas-16 ta' Ġunju 2001, li ġibed attenzjoni partikolari fuq il-kwistjoni tat-trasport sostenibbli, il-Kunsill Ewropew ta' Kopenħagen tat-12 u t-13 ta' Diċembru 2002 u l-Kunsill Ewropew ta' Brussel ta' l-20 u l-21 ta' Marzu 2003 wkoll laqgħu l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tippreżenta Direttiva ġdida ta' l-"Eurovignette".

(4) Fil-paragrafu 29 tal-konklużjonijiet tal-Presidenza tal-laqgħa tiegħu f'Göteborg, il-Kunsill Ewropew stqarr li politika ta' trasport sostenibbli għandha tindirizza l-volumi ta' traffiku u l-livelli ta' konġestjoni, ħsejjes u tniġġis li qegħdin dejjem jikbru u għandha tinkoraġġixxi l-użu ta' modi ta' trasport li jirrispettaw l-ambjent, kif ukoll l-internalizzazzjoni sħiħa ta' l-ispejjeż soċjali u ambjentali.

(5) Għall-finijiet li jiġu stabbiliti ħlasijiet għall-użu tat-triq, id-Direttiva 1999/62/KE tikkunsidra spejjeż ta' kostruzzjoni, operazzjoni, manutenzjoni u żvilupp ta' l-infrastruttura. Hi meħtieġa dispożizzjoni speċifika biex tiġi żgurata ċ-ċarezza fir-rigward ta' l-ispejjeż ta' kostruzzjoni li jistgħu jittieħdu f'kunsiderazzjoni.

(6) Operazzjonijiet internazzjonali tat-trasport bit-triq huma konċentrati fuq is-sistema tat-toroq trans-Ewropea. Barra minn hekk, it-tħaddim kif jixraq tas-suq intern hu vitali għat-trasport kummerċjali. Konsegwentement, il-qafas Komunitarju jrid japplika għat-trasport kummerċjali fuq is-sistema tat-toroq trans-Ewropea kif imfisser bid-Deċiżjoni Nru 1692/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1996 dwar il-linji gwida Komunitarji għall-iżvilupp tas-sistema tat-toroq trans-Ewropea [6]. L-Istati Membri għandhom, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà, ikunu ħielsa li japplikaw ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent f'toroq oħra minbarra dawk fuq is-sistema tat-toroq trans-Ewropea, f'konformità mat-Trattat. Fejn l-Istati Membri jagħżlu li jżommu jew jintroduċu ħlasijiet għall-użu tat-toroq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq partijiet biss tas-sistema tat-toroq trans-Ewropea fit-territorju tagħhom u mhux fuq partijiet oħra, għal raġunijiet bħall-iżolament tagħhom jew il-livell baxx ta' konġestjoni jew tniġġis tagħhom jew fejn dan ikun essenzjali għall-introduzzjoni ta' arranġament ġdid ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq, l-għażla tal-partijiet tas-sistema soġġetti għal ħlasijiet għall-użu tat-triq jew ħlasijiet oħra

[1] ĠU L 187, 20.7.1999, p. 42. Direttiva kif emendata bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

[2] ĠU C 241, 28.9.2004, p. 58.

[3] ĠU C 109, 30.4.2004, p. 14.

[4] Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-20 ta' April 2004 (ĠU C 104 E, 30.4.2004, p. 371), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-6 ta' Settembru 2005 (ĠU C 275 E, 8.11.2005, p. 1) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Diċembru 2005 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċċjal). Deċiżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Marzu 2006.

[5] ĠU C 43 E, 19.2.2004, p. 250.

[6] ĠU L 228, 9.9.1996, p. 1. Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni Nru 884/2004/KE (ĠU L 167, 30.4.2004, p. 1).

m'għandhiex tiddiskrimina kontra t-traffiku internazzjonali u m'għandhiex tirriżulta f'distorzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn l-operaturi. L-istess rekwiżiti għandhom japplikaw għal każijiet fejn Stat Membru jżomm jew jintroduċi ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq toroq li ma jiffurmawx parti mis-sistema tat-toroq trans-Ewropea, per eżempju fuq toroq paralleli, bil-ħsieb li jiġi kkontrollat il-fluss tat-traffiku.

(7) Fejn Stat Membru jagħżel li jestendi l-ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew il-ħlasijiet fuq l-utent lil hinn mis-sistema tat-toroq trans-Ewropea, per eżempju sabiex jinkludi toroq paralleli li lejhom jista' jiġi devjat it-traffiku mis-sistema tat-toroq trans-Ewropea u/jew li jkunu f'kompetizzjoni diretta ma' ċerti partijiet minn dik is-sistema, l-Istat Membru għandu jiżgura koordinazzjoni ma' l-awtoritajiet responsabbli għal dawn it-toroq.

(8) Għal raġunijiet ta' effiċjenza fl-infiq fl-implimentazzjoni ta' sistemi ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq, l-infrastruttura kollha li magħha hu relatat xi ħlas għall-użu tat-triq mhux neċessarjament tkun soġġetta għal restrizzjonijiet ta' aċċess li jikkontrollaw il-ħlasijiet għall-użu tat-triq. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu li jimplimentaw din id-Direttiva permezz ta' l-użu ta' ħlas għall-użu tat-triq f'punt partikolari biss fuq l-infrastruttura li magħha huwa relatat il-ħlas. Dan m'għandux jiddiskrimina kontra traffiku mhux lokali.

(9) Il-ħlasijiet għall-użu tat-triq għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipju ta' rkupru ta' l-ispejjeż ta' l-infrastruttura. F'każi fejn tali infrastruttura tkun ġiet ko-finanzjata permezz tal-budget ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea, il-kontribut magħmul minn fondi tal-Komunità m'għandux jiġi rkuprat bi ħlasijiet għall-użu tat-triq, ħlief jekk ikun hemm dispożizzjonijiet speċifiċi fl-istrumenti rilevanti tal-Komunità li jieħdu f'kunsiderazzjoni d-dħul fil-ġejjieni mill-ħlasijiet għall-użu tat-triq meta jiġi stabbilit l-ammont ta' ko-finanzjament mill-Komunità.

(10) Il-fatt li l-utent jista' jieħu deċiżjonijiet li jinfluwenzaw il-piż tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq billi jagħżel il-vetturi li jniġġsu l-inqas u l-perjodi jew itinerarji b'konġestjoni iżjed baxxa huwa komponent importanti ta' sistema ta' ħlasijiet. L-Istati Membri għandhom għalhekk ikunu kapaċi jiddiferenzjaw il-ħlasijiet għall-użu tat-triq skond il-kategorija ta' emissjoni tal-vettura (klassifikazzjoni "EURO") u l-livell ta' ħsara li tikkawża lit-toroq, il-post, il-ħin u l-ammont ta' konġestjoni. Tali differenzjazzjoni fil-livell ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq għandha tkun proporzjonata għall-objettiv imfittex.

(11) Aspetti ta' ipprezzar kummerċjali għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq li m'humiex koperti minn din id-Direttiva għandhom jirrispettaw ir-regoli tat-Trattat.

(12) Din id-Direttiva ma teffettwax il-libertà ta' l-Istati Membri li jintroduċu sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent għall-infrastruttura biex jipprovdu, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat, kumpens xieraq għal dan il-ħlas. Tali kumpens m'għandux iwassal għal distorsjonijiet tal-kompetizzjoni fi ħdan is-suq intern u għandu jkun soġġett għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi Komunitarja, b'mod partikolari r-rati minimi ta' taxxi tal-vetturi stabbiliti fl-Anness I għad-Direttiva 1999/62/KE u d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li jirristrutturaw il-qafas Komunitarju għat-tassazzjoni ta' prodotti ta' l-enerġija u l-elettriku [1].

(13) Fejn l-Istati Membri jimponu ħlasijiet għall-użu tat-triq jew ħlasijiet fuq l-utent fis-sistema tat-toroq trans-Ewropea, it-toroq soġġetti għal-ħlasijiet għandhom jingħataw prijorità xierqa fl-iskedi ta' manutenzjoni ta' l-Istati Membri. Id-dħul minn ħlasijiet għall-użu tat-triq jew ħlasijiet fuq l-utent għandu jintuża għaż-żamma ta' l-infrastruttura konċernata u għas-settur tat-trasport kollu, fl-interess ta' żvilupp bilanċjat u sostenibbli tas-sistemi ta' trasport.

(14) Attenzjoni partikolari għandha tingħata lil reġjuni muntanjużi bħall-Alpi jew il-Pirinej. It-tnedija ta' proġetti maġġuri ġodda ta' infrastruttura spiss falliet għaliex ir-riżorsi finanzjarji sostanzjali li dawn ikunu jeħtieġu ma kinux disponibbli. F'tali reġjuni, l-utenti jistgħu għalhekk jiġu mitluba jħallsu żieda biex jiffinanzjaw proġetti essenzjali ta' valur Ewropew għoli ħafna, inklużi dawk li jinvolvu mod ieħor ta' trasport fl-istess kuritur. Dan l-ammont għandu jkun marbut mal-ħtiġiet finanzjarji tal-proġett. Għandu jkun marbut ukoll mal-livell bażiku tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq biex jiġu evitati ħlasijiet artifiċjalment għolja fi kwalunkwe kuritur wieħed, li jistgħu jwasslu biex it-traffiku jiġi devjat lejn kurituri oħra, u b'hekk jinħolqu problemi ta' konġestjoni lokali u użu ineffiċjenti tas-sistemi tat-toroq.

(15) Il-miżati m'għandhomx ikunu diskriminatorji u l-ġbir tagħhom m'għandux jinvolvi formalitajiet eċċessivi jew joħloq barrieri fil-fruntieri interni. Miżuri xierqa għandhom għalhekk jittieħdu sabiex jiffaċilitaw il-pagament mill-utenti okkażjonali, b'mod partikolari fejn il-ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent huma miġbura esklussivament permezz ta' sistema li teħtieġ l-użu ta' apparat ta' pagament elettroniku (unità abbord il-vettura).

(16) Sabiex ikun evitat li t-traffiku jkun devjat minħabba reġimi differenti bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi, il-Kummissjoni għandha tipprova tiżgura li, meta tinnegozja ftehimiet internazzjonali, ma jittieħdu ebda passi minn pajjiżi terzi, bħal xi sistema ta' negozju ta' jeddijiet ta' tranżitu, li jista' jkollhom effett diskriminatorju fuq it-traffiku fi tranżitu.

[1] ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2004/75/KE (ĠU L 157, 30.4.2004, p. 100).

(17) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni konsistenti u armonizzata tas-sistema ta' ħlasijiet għall-infrastruttura, arranġamenti ġodda għal ħlasijiet għall-użu tat-triq għandhom jikkalkolaw l-ispejjeż skond is-sett ta' prinċipji ċentrali stipulati fl-Anness II jew jiġu stabbiliti f'livell li ma jmurx lil hinn minn dak li kieku jirriżulta mill-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji. Dawn ir-rekwiżiti m'għandhomx japplikaw għal arranġamenti eżistenti sakemm ma jiġux sostanzjalment modifikati fil-ġejjieni. Tali modifiki sostanzjali jkunu jinkludu kwalunkwe bidla sinifikanti għall-pattijiet u l-kondizzjonijiet oriġinali ta' l-iskema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq permezz ta' modifika ta' kuntratt ma' l-operatur tas-sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq, imma jkunu jeskludu bidliet previsti fl-iskema oriġinali. Fil-każ ta' kuntratti ta' konċessjoni, modifika sostanzjali tista' tiġi implimentata skond proċedura ta' akkwist pubbliku. Sabiex tinkiseb it-trasparenza mingħajr ma jinħolqu ostakoli għall-funzjonament ta' l-ekonomija tas-suq u għal sħubijiet pubbliċi/privati, l-Istati Membri għandhom ukoll jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sabiex il-Kummissjoni tkun f'pożizzjoni li tagħti opinjoni, il-valuri ta' unità u parametri oħra li għandhom il-ħsieb japplikaw biex jikkalkulaw id-diversi elementi ta' spejjeż tal-ħlasijiet jew, fil-każ ta' kuntratti ta' konċessjoni, il-kuntratt rilevanti u l-każ li fuqu hu bbażat. Opinjonijiet adottati mill-Kummissjoni qabel l-introduzzjoni ta' arranġamenti ġodda ta' ħlasijiet fl-Istati Membri huma għal kollox mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-Kummissjoni taħt it-Trattat li tiżgura li l-liġi Komunitarja tiġi applikata.

(18) Sabiex tkun tista' tittieħed deċiżjoni infurmata u objettiva fil-ġejjieni fir-rigward ta' l-applikazzjoni possibbli tal-prinċipju ta' "min iniġġes, iħallas" għall-mezzi kollha ta' trasport, permezz ta' l-internalizzazzjoni ta' spejjeż esterni, għandhom jiġu żviluppati prinċipji uniformi ta' kalkolu msejsa fuq *data* rikonoxxuta xjentifikament. Kwalunkwe deċiżjoni fil-ġejjieni dwar din il-kwistjoni għandha tikkunsidra bis-sħiħ il-piż fiskali li l-kumpanniji ta' ġarr ta' merkanzija bit-triq diġa qegħdin iġorru, inklużi taxxi fuq il-vetturi u taxxi tas-sisa fuq il-karburant.

(19) Il-Kummissjoni għandha tibda x-xogħol fuq l-iżvilupp ta' mudell applikabbli b'mod ġenerali, trasparenti u komprensibbli għall-valutazzjoni ta' l-ispejjeż esterni għall-mezzi kollha ta' trasport sabiex iservi bħala l-bażi għall-kalkolu fil-ġejjieni ta' ħlasijiet għall-infrastruttura. Fit-twettiq ta' dan ix-xogħol il-Kummissjoni għandha teżamina l-għażliet kollha possibbli fir-rigward tal-kompożizzjoni ta' l-ispejjeż esterni li għandhom jiġu kkunsidrati, filwaqt li tikkunsidra l-elementi elenkati fil-White Paper ta' l-2001 "Politika Ewropea għat-Trasport għall-2010", u filwaqt li tivvaluta sew l-impatt li jista' jkollha l-internalizzazzjoni ta' l-għażliet differenti ta' l-ispejjeż. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill sejrin jeżaminaw b'mod diliġenti kwalunkwe proposta ta' dan it-tip mill-Kummissjoni għal reviżjoni ulterjuri tad-Direttiva 1999/62/KE.

(20) Jeħtieġ iżjed progress tekniku biex tiġi żviluppata s-sistema ta' ħlasijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq. Għandu jkun hemm proċedura li tippermetti lill-Kummissjoni tadatta r-rekwiżiti tad-Direttiva 1992/62/KE għall-progress tekniku wara konsultazzjoni ma' l-Istati Membri għal dan il-għan.

(21) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ([1]).

(22) Minħabba li l-objettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġu armonizzati l-kondizzjonijiet applikabbli għall-ħlasijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tat-triq u l-ħlasijiet fuq l-utent, ma jistax jintlaħaq b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri waħedhom u jista' għalhekk, minħabba d-dimensjoni Ewropea tiegħu u bil-ħsieb li jiġi salvagwardjat is-suq intern tat-trasport, jintlaħaq aħjar fuq il-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħaq dak l-objettiv.

(23) Id-Direttiva 1999/62/KE għandha tiġi emendata f'dan issens,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 1999/62/KE hija b'dan emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

   (a) il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b'li ġej:

   "(a) 'sistema tat-toroq trans-Ewropea' tfisser is-sistema tat-toroq imfissra fit-Taqsima 2 ta' l-Anness I għad-Deċiżjoni Nru 1692/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1996 dwar linji gwida Komunitarji għall-iżvilupp ta' sistema tat-toroq trans-Ewropea (*) kif muri permezz ta' mapep. Il-mapep jirriferu għas-sezzjonijiet korrispondenti msemmija fil-parti operattiva ta' dik id-Direttiva u/jew fl-Anness II għaliha;

   (*) ĠU L 228, 9.9.1996, p. 1. Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni Nru 884/2004/KE (ĠU L 167, 30.4.2004, p. 1)."

   (b) għandhom jiddaħħlu l-punti li ġejjin:

   "(aa) 'spejjeż ta' kostruzzjoni' tfisser l-ispejjeż relatati mal-kostruzzjoni, inkluż, fejn xieraq, l-ispejjeż ta' finanzjament, ta':

   — infrastruttura ġdida jew titjib infrastrutturali ġdid (inklużi tiswijiet strutturali sinjifikanti); jew

([1]) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

— infrastruttura jew titjib infrastrutturali (inklużi tiswijiet strutturali sinifikanti) li tlestew mhux aktar minn 30 sena qabel 10 ta' Ġunju 2008, fejn arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq eżistenti f'10 ta' Ġunju 2008, jew tlestew mhux aktar tard minn 30 sena qabel l-istabbiliment ta' kwalunkwe arranġament ġdid ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq introdott wara 10 ta' Ġunju 2008; spejjeż dwar l-infrastruttura jew titjib infrastrutturali li tlestew qabel dawn il-limiti ta' żmien jistgħu jiġu wkoll ikkunsidrati bħala spejjeż ta' kostruzzjoni fejn:

(i) Stat Membru stabbilixxa sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq li tipprovdi għall-irkupru ta' dawn l-ispejjeż permezz ta' kuntratt ma' operatur ta' sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq, jew atti ġuridiċi oħrajn li għandhom effett ekwivalenti, li jidħlu fis-seħħ qabel 10 ta' Ġunju 2008, jew

(ii) Stat Membru jista' juri li l-każ għall-bini ta' l-infrastruttura in kwistjoni kien jiddependi fuq li din ikollha ħajja proġettata ta' aktar minn 30 sena.

Fi kwalunkwe każ, il-proporzjon ta' l-ispejjeż ta' kostruzzjoni li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni m'għandux jaqbeż il-proporzjon tal-perjodu ta' ħajja proġettata attwali tal-komponenti ta' l-infrastruttura li jkun għad fadal f'10 ta' Ġunju 2008 jew fid-data meta l-arranġamenti ġodda ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq jiġu introdotti, fejn din hi data aktar tard.

L-ispejjeż ta' l-infrastruttura jew titjib infrastrutturali jistgħu jinkludu kwalunkwe spiża speċifika fuq infrastruttura iddisinjata biex jitnaqqas l-inkonvenjent relatat ma' ħsejjes jew biex titjieb is-sigurtà fit-toroq u l-pagamenti attwali magħmula mill-operatur ta' l-infrastruttura li jikkorrispondu ma' elementi ambjentali oġġettivi bħal protezzjoni kontra l-kontaminazzjoni tal-ħamrija;

(ab) 'spejjeż ta' finanzjament' tfisser imgħax fuq self u/jew ritorn fuq kwalunkwe finanzjament permezz ta' ishma kkontribwit mill-azzjonisti;

(aċ) 'tiswijiet strutturali sinjifikanti' tfisser tiswijiet strutturali minbarra dawk it-tiswijiet li m'humiex aktar ta' benefiċċju għal min juża t-toroq, eżempju fejn ix-xogħol tat-tiswija ġie sostitwit b'aktar kisi mill-ġdid tat-toroq jew xogħol ieħor ta' kostruzzjoni;";

(ċ) il-punt (b) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"(b) 'ħlas għall-użu tat-triq' tfisser ammont speċifiku li għandu jitħallas għal vettura li tivvjaġġa distanza partikolari fuq l-infrastrutturi msemmija fl-Artikolu 7(1); l-ammont għandu jkun ibbażat fuq id-distanza tal-vjaġġ li jkun sar u t-tip tal-vettura;";

(d) għandu jiddaħħal il-punt li ġej:

"(ba) 'ħlas medju ppeżat għall-użu tat-triq' tfisser id-dħul totali miġbur minn ħlasijiet għall-użu tat-triq fuq perjodu speċifiku diviż bin-numru ta' kilometri li jkunu saru minn vetturi f'sistema tat-toroq speċifika li tkun soġġetta għal ħlasijiet għall-użu tat-triq matul dak il-perjodu, fejn kemm id-dħul kif ukoll il-kilometri li jkunu saru minn vetturi jiġu kkalkulati għall-vetturi li għalihom japplikaw in-nollijiet għall-użu tat-triq;";

(e) il-punti (ċ), (d) (e) u (f) għandhom jinbidlu b'li ġej:

"(ċ) 'ħlas fuq l-utent' tfisser ammont speċifiku li l-pagament tiegħu jagħti d-dritt lil vettura li tuża għal perjodu speċifiku l-infrastrutturi msemmija fl-Artikolu 7(1);

(d) 'vettura' tfisser vettura bil-mutur jew taħlita ta' vetturi artikolati maħsuba jew użata esklusivament għall-ġarr bit-triq ta' merkanzija u li jkollha piż massimu permissibbli meta mgħobbija ta' iżjed minn 3,5 tunnellati;

(e) vettura tal-kategorija 'EURO 0', 'EURO I', 'EURO II', 'EURO III', 'EURO IV', 'EURO V', 'EEV' tfisser vettura li tkun konformi mal-limiti ta' emissjoni stabbiliti fl-Anness 0;

(f) 'tip ta' vettura' tfisser kategorija li vettura taqa' taħtha skond in-numru ta' fusien tagħha, il-qisien jew il-piż tagħha, jew fatturi oħra ta' klassifikazzjoni ta' vetturi li jirriflettu l-ħsara fit-triq, per eżempju s-sistema ta' klassifikazzjoni tal-ħsara fit-triq stabbilita fl-Anness IV, kemm-il darba s-sistema ta' klassifikazzjoni użata tkun bbażata fuq karatteristiċi tal-vettura li jew jidhru fid-dokumentazzjoni tal-vettura użata fl-Istati Membri kollha jew ikunu jidhru b'mod viżwali.";

(f) għandhom jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(ġ) 'kuntratt ta' konċessjoni' tfisser 'konċessjoni ta' xogħlijiet pubbliċi' jew 'konċessjoni ta' servizz' kif imfisser fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, kuntratti ta' provvisti pubbliċi u kuntratti ta' servizzi pubbliċi (*);

(h) 'Konċessjoni ta' ħlas għall-użu tat-triq' tfisser ħlas għall-użu tat-triq imposta minn konċessjonarju taħt kuntratt ta' konċessjoni.

(*) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2083/2005 (ĠU L 333, 20.12.2005, p. 28)."

2. L-Artikolu 7 huwa b'dan emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1, 2, 3 u 4 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq is-sistema tat-toroq trans-Ewropea, jew fuq partijiet ta' dik is-sistema, biss skond il-kondizzjonijiet imniżżla fil-paragrafi 2 sa 12. Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' l-Istati Membri, f'konformità mat-Trattat, li japplikaw ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq toroq mhux inklużi fis-sistema tat-toroq trans-Ewropea, fosthom fuq toroq paralleli li lejhom jista' jiġi devjat it-traffiku mis-sistema tat-toroq trans-Ewropea u/jew li jkunu f'kompetizzjoni diretta ma' ċerti partijiet minn dik is-sistema, jew għal tipi oħra ta' vetturi bil-mutur mhux koperti bit-tifsira ta' 'vettura' fis-sistema tat-toroq trans-Ewropea, sakemm l-impożizzjoni ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq dan it-tip ta' toroq ma tiddiskriminax kontra t-traffiku internazzjonali u ma tirriżultax f'distorzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn l-operaturi.

1a. Fejn Stat Membru jiddeċiedi li jżomm jew jintroduċi ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq partijiet biss tas-sistema tat-toroq trans-Ewropea, l-eżenzjonijiet li jirriżultaw għall-partijiet l-oħra (għal raġunijiet bħall-iżolament tagħhom jew il-livell baxx ta' konġestjoni jew ta' tniġġis tagħhom jew fejn dan ikun essenzjali għall-introduzzjoni ta' arranġament ġdid ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq, m'għandhom jirriżultaw f'ebda diskriminazzjoni kontra t-traffiku internazzjonali.

2. (a) Stat Membru jista' jagħżel li jżomm jew jintroduċi ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent applikabbli biss għal vetturi li għandhom piż massimu permissibbli meta mgħobbija ta' mhux inqas minn 12-il tunnellata metrika. Fejn Stat Membru jagħżel li japplika ħlasijiet għall-użu ta' triq u/jew ħlasijiet għall-utent għal vetturi taħt dan il-limitu ta' piż, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

(b) Il-ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew il-ħlasijiet fuq l-utent għandhom jiġu applikati għall-vetturi kollha mill-2012.

(ċ) Stat Membru jista' jidderoga mir-rekwiżit stipulat fil-punt (b) meta jikkunsidra li l-estensjoni ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq għal vetturi ta' inqas minn 12-il tunnellata metrika tkun sejra:

— toħloq effetti ħżiena sinifikattivi fuq il-fluss liberu tat-traffiku, fuq l-ambjent, fuq il-livelli ta' ħsejjes, fuq il-konġestjoni jew fuq is-saħħa; jew

— tinvolvi spejjeż amministrattivi li jkunu iktar minn 30 % tad-dħul addizzjonali ġġenerat.

3. Ħlasijiet għall-użu tat-triq u ħlasijiet fuq l-utent ma jistgħux jiġu imposti t-tnejn fl-istess ħin fuq kwalunkwe kategorija speċifika ta' vettura għall-użu ta' parti waħda tat-triq. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jimponu wkoll ħlasijiet għall-użu tat-triq fuq sistemi tat-toroq fejn ħlasijiet fuq l-utent huma imposti għall-użu ta' pontijiet, mini u mogħdijiet fil-muntanji.

4. Ħlasijiet għall-użu tat-triq jew ħlasijiet fuq l-utent ma jistgħux jiddiskriminaw, direttament jew indirettament, abbażi tan-nazzjonalità tat-trasportatur, tal-pajjiż jew tal-post fejn it-trasportatur huwa stabbilit jew fejn il-vettura hija reġistrata, jew ta' l-oriġini jew id-destinazzjoni ta' l-attività tat-trasport.";

(b) għandhom jiddaħħlu l-paragrafi 4a, 4b u 4ċ li ġejjin:

"4a. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal rati mnaqqsa ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq jew ħlasijiet fuq l-utent jew eżenzjonijiet mill-obbligu li jitħallsu ħlasijiet għall-użu tat-triq jew ħlasijiet fuq l-utent għal vetturi eżentati mir-rekwiżit li jistallaw jew jużaw tagħmir li jirrekordja skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar tagħmir li jirrekordja fit-trasport tat-toroq (*), u fil-każi koperti minn, u soġġetti għall-kondizzjonijiet li hemm, fl-Artikolu 6(2)(a) u (b) ta' din id-Direttiva.

4b. Minħabba li strutturi għall-ħlas li jinvolvu skont jew tnaqqis fil-ħlasijiet għall-użu tat-triq għal dawk li jużawhom spiss jistgħu jwasslu għal tfaddil fi spejjeż amministrattivi għall-operatur ta' l-infrastruttura, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal tali tnaqqis jew riduzzjonijiet bil-kondizzjoni li:

— iwettqu l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 10(a);

— ikunu konformi mat-Trattat, b'mod partikolari l-Artikoli 12, 49, 86 u 87 tiegħu;

— ma joħolqux distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq intern;

— l-istruttura għall-ħlas li tirriżulta għandha tkun lineari, proporzjonali, disponibbli għall-utenti kollha b'mod ugwali u ma twassalx għal spejjeż addizzjonali li jiġu mgħoddija lil utenti oħra fil-forma ta' ħlasijiet ogħla għall-użu tat-triq.

Skonti jew tnaqqis bħal dawn m'għandhom fl-ebda każ jaqbżu t-13 % tal-ħlas għall-użu tat-triq imħallas minn vetturi ekwivalenti li m'humiex eliġibbli għall-iskont jew it-tnaqqis.

4ċ. L-iskemi kollha ta' skont jew tnaqqis għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni, li għandha tivverifika l-konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 4a u 4b u għandha tapprovahom skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9c(2).

(*) ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 432/2004 (ĠU L 71, 10.3.2004, p. 3)."

(ċ) il-paragrafu 6 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"6. L-arranġamenti għall-ġbir ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent m'għandhomx, finanzjarjament jew xort'oħra, iqiegħdu lil dawk li jużaw is-sistema tat-toroq mhux b'mod regolari fi żvantaġġ mhux ġustifikat. B'mod partikolari, fejn Stat Membru jiġbor ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent esklusivament permezz ta' sistema li teħtieġ l-użu ta' unità abbord il-vettura, dan għandu jagħmel disponibbli l-unitajiet abbord xierqa taħt arranġamenti amministrattivi u ekonomiċi raġonevoli.";

(d) It-tieni u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 7 għandhom jiġu mħassra;

(e) il-paragrafi 9 u 10 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

"9. Il-ħlasijiet għall-użu tat-triq għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipju ta' l-irkupru ta' l-ispejjeż ta' infrastruttura biss. B'mod speċifiku l-ħlasijiet medji ppeżati għall-użu tat-triq għandhom ikunu relatati ma' l-ispejjeż ta' kostruzzjoni u ma' l-ispejjeż ta' l-operazzjoni, tal-manutenzjoni u ta' l-iżvilupp tas-sistema infrastrutturali kkonċernata. Il-ħlasijiet medji ppeżati għall-użu tat-triq jistgħu jinkludu wkoll dħul fuq il-kapital jew marġni ta' qligħ ibbażati fuq il-kondizzjonijiet tas-suq.

10 (a) Bla preġudizzju għall-ħlasijiet medji ppeżati għall-użu tat-triq imsemmija fil-paragrafu 9, l-Istati Membri jistgħu jvarjaw ir-rati ta' ħlas għall-użu tat-triq għal finijiet bħal ma huma l-ġlieda kontra l-ħsara ambjentali, it-trattament tal-konġestjoni, il-minimizzazzjoni tal-ħsara infrastrutturali, l-ottimizzazzjoni ta' l-użu ta' l-infrastruttura kkonċernata u l-promozzjoni tas-sigurtà fit-toroq, kemm-il darba tali varjazzjoni:

— tkun proporzjonata ma' l-għan imfittex;

— tkun trasparenti u mhux diskriminatorja, partikolarment fir-rigward tan-nazzjonalità tat-trasportatur, il-pajjiż jew il-post ta' fejn it-trasportatur ikun stabbilit jew fejn il-vettura tkun reġistrata, u l-oriġini jew id-destinazzjoni ta' l-attività ta' trasport;

— m'hix maħsuba li tiġġenera dħul addizzjonali minn ħlasijiet għall-użu tat-triq, u kwalunkwe żieda fid-dħul li ma tkunx intenzjonata (li twassal għal ħlasijiet medji ppeżati għall-użu tat-triq li m'humiex konformi mal-paragrafu 9) tkun bilanċjata b'bidliet fl-istruttura tal-varjazzjoni li għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mit-tmiem tas-sena tal-kontabbiltà li fiha d-dħul addizzjonali jiġi ġenerat;

— tirrispetta l-limiti massimi ta' flessibbiltà mniżżla fil-punt (b).

(b) Bla ħsara għall-kondizzjonijiet tal-punt (a), ir-rati ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq jistgħu jiġu varjati skond:

— il-klassi ta' emissjoni EURO kif stabbilita fl-Anness 0 inklużi l-livell ta' PM u NOx, kemm-il darba l-ebda ħlas għall-użu tat-triq ma jkun iżjed minn 100 % ogħla mill-ħlas għall-użu tat-triq mitlub għal vetturi ekwivalenti li jilħqu l-iżjed standards stretti ta' emissjoni; u/jew

— il-ħin tal-ġurnata, it-tip ta' ġurnata jew staġun, kemm-il darba:

(i) l-ebda ħlas għall-użu tat-triq ma jkun iżjed minn 100 % ogħla mill-ħlas għall-użu tat-triq mitlub matul l-irħas perjodu tal-ġurnata, tip ta' ġurnata jew staġun; jew

(ii) fejn l-irħas perjodu ikun b'rata żero, il-penali għall-ħin tal-ġurnata, it-tip ta' ġurnata jew staġun l-aktar għaljin ma jkunx iżjed minn 50 % tal-livell ta' ħlas għall-użu tat-triq li kieku jkun applikabbli għall-vettura in kwistjoni.

L-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa li jvarjaw ir-rati ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq f'konformità ma' l-ewwel inċiż mhux aktar tard mill-2010, jew fil-każ ta' kuntratti ta' konċessjoni, meta jiġi mġedded dak il-kuntratt ta' konċessjoni.

Madankonllu Stat Membru jista' jidderoga minn dan ir-rekwiżit jekk:

(i) dan jippreġudika b'mod serju l-koerenza tas-sistemi ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq fit-territorju tiegħu;

(ii) għas-sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq konċernata, ma jkunx teknikament prattikabbli li jiġu introdotti differenzi bħal dawn; jew

(iii) dan iwassal għal devjazzjoni tal-vetturi li l-iktar iniġġsu mis-sistema tat-toroq trans-Ewropea b'impatti konsegwenzjali fuq is-sigurtà fit-toroq u fuq is-saħħa pubblika.

Kull deroga ta' dan it-tip għandha tiġi notifikata lill-Kummissjoni.

(ċ) Bla ħsara għall-kondizzjonijiet tal-punt (a), ir-rati ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq jistgħu f'każi eċċezzjonali għal proġetti speċifiċi b'interess għoli Ewropew jkunu soġġetti għal forom oħra ta' varjazzjoni sabiex tiġi żgurata l-vijabbiltà kummerċjali ta' tali proġetti, meta jkunu esposti għal kompetizzjoni diretta ma' modi oħra ta' trasport għall-vetturi. L-istruttura ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq li tirriżulta għandha tkun lineari, proporzjonata, ippubblikata bil-miftuħ, disponibbli għall-utenti kollha b'mod ugwali u m'għandhiex twassal għal spejjeż addizzjonali li jiġu mgħoddija lil utenti oħra fil-forma ta' ħlasijiet ogħla għall-użu tat-triq. Il-Kummissjoni għandha tivverifika konformità mal-kondizzjonijiet ta' dan il-punt qabel l-implimentazzjoni ta' l-istruttura ta' ħlasijiet in kwistjoni.";

(f) għandhom jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"11. Bla ħsara għall-Artikolu 9(1) u (1a), f'każi eċċezzjonali li jikkonċernaw l-infrastruttura f'reġjuni muntanjużi u wara li tiġi informata l-Kummissjoni, tista' tiġi imposta żieda għall-ħlasijiet għall-użu tat-triq ta' partijiet speċifiċi ta' toroq:

(a) li huma s-suġġett ta' konġestjoni akuta li teffettwa l-moviment liberu ta' vetturi; jew

(b) li l-użu tagħhom mill-vetturi jikkawża ħsara ambjentali sinifikattiva,

bil-kondizzjoni li:

— id-dħul iġġenerat miż-żieda jiġi investit fi proġetti prijoritarji ta' interess Ewropew identifikati fl-Anness III għad-Deċiżjoni Nru 884/2004/KE, li jikkontribwixxu direttament biex tittaffa l-konġestjoni jew il-ħsara ambjentali in kwistjoni u li jinsabu fl-istess kuritur bħall-parti tat-triq li fuqha hija applikata ż-żieda;

— iż-żieda, li tista' tiġi applikata għal ħlasijiet għall-użu tat-triq varjati skond il-paragrafu 10, ma taqbiżx il-15 % ta' ħlas medju ppeżat għall-użu tat-triq ikkalkulat skond il-paragrafu 9 ħlief fejn id-dħul iġġenerat ikun investit f'taqsimiet transfruntiera ta' proġetti prijoritarji ta' interess Ewropew li jinvolvu infrastruttura f'reġjuni muntanjużi, f'liema każ iż-żieda m'għandhiex tisboq il-25 %;

— l-applikazzjoni taż-żieda ma tirriżultax fi trattament inġust ta' traffiku kummerċjali meta mqabbel ma' utenti oħra tat-triq;

— jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni qabel l-applikazzjoni taż-żieda pjani finanzjarji għall-infrastruttura li fuqhom hi applikata ż-żieda u analiżi ta' l-ispejjeż u l-benefiċċji għall-proġett ġdid ta' infrastruttura;

— il-perjodu li għalih għandha tapplika ż-żieda jkun definit u limitat minn qabel u jkun konsistenti fir-rigward tad-dħul li mistenni jsir mal-pjani finanzjarji u l-analiżi ta' l-ispejjeż u l-benefiċċji ppreżentati.

L-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni għal proġetti transfruntiera ġodda għandha tkun soġġetta għall-ftehim ta' l-Istati Membri konċernati.

Meta l-Kummissjoni tirċievi l-pjani finanzjarji minn Stat Membru li jkollu l-ħsieb li japplika żieda, hija għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli lill-membri tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9ċ(1). Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li l-żieda ppjanata ma tissodisfax il-kondizzjonijiet imniżżla f'dan il-paragrafu, jew jekk tikkunsidra li l-żieda ppjanata ser ikollha effetti negattivi sinjifikanti fuq l-iżvilupp ekonomiku ta' reġjuni periferiċi, hija tista' tirrifjuta jew titlob modifika tal-pjani għal ħlasijiet ppreżentati mill-Istati Membri kkonċernati, bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 9ċ(2).

12. Fejn xufier ma jkunx jista' jipproduċi d-dokumenti tal-vettura meħtieġa biex tiġi kkonfermata l-informazzjoni msemmija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 10(b), u t-tip ta' vettura f'każ ta' kontroll, l-Istati Membri jistgħu japplikaw ħlasijiet għall-użu tat-triq sa l-ogħla livell li jista' jitħallas.";

3. Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 7a*

1. Meta jiġu biex jiddeterminaw il-livelli ta' ħlasijiet medji ppeżati għall-użu tat-triq li għandhom jiġu mitluba fis-sistema infrastrutturali kkonċernata jew f'parti tas-sistema definita b'mod ċar, l-Istati Membri għandhom jieħdu f'kunsiderazzjoni d-diversi spejjeż imniżżla fl-Artikolu 7(9). L-ispejjeż li jittieħdu f'kunsiderazzjoni għandhom jirrelataw mas-sistema infrastrutturali jew parti minnha li fuqha huma mposti l-ħlasijiet għall-użu tat-triq u mal-vetturi li huma soġġetti għall-ħlasijiet għall-użu tat-triq. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu li ma jirkuprawx dawn l-ispejjeż permezz ta' dħul minn ħlasijiet għall-użu tat-triq jew li jirkupraw biss perċentaġġ ta' l-ispejjeż.

2. Il-ħlasijiet għall-użu tat-triq għandhom jiġu ddeterminati skond l-Artikolu 7 u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. Fir-rigward ta' arranġamenti ġodda ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq, minbarra dawk li jinvolvu konċessjoni għall-ħlasijiet għall-użu tat-triq introdotti mill-Istati Membri wara 10 ta' Ġunju 2008, l-Istati Membri għandhom jikkalkolaw l-ispejjeż bl-użu ta' metodoloġija bbażata fuq il-prinċipji ċentrali ta' kalkolu mniżżla fl-Anness III.

Għal ħlasijiet konċessjonarji ġodda għall-użu tat-triq li jiddaħħlu wara 10 ta' Ġunju 2008, il-livell massimu ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq għandu jkun ekwivalenti għal, jew anqas minn, il-livell li jkun irriżulta mill-użu ta' metodoloġija bbażata fuq il-prinċipji ċentrali ta' kalkolu mniżżla fl-Anness III. Il-valutazzjoni ta' tali ekwivalenza għandha ssir abbażi ta' perjodu ta' riferenza raġonevolment twil li jkun xieraq għan-natura tal-kuntratt ta' konċessjoni.

Arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq li jkunu diġà fis-seħħ fl10 ta' Ġunju 2008 jew li għalihom ġew riċevuti offerti jew risposti għal stediniet ta' negozjar taħt il-proċedura nnegozjata b'segwitu għal proċedura ta' akkwist pubbliku qabel 10 ta' Ġunju 2008 m'għandhomx ikunu soġġetti għall-obbligi mniżżla f'dan il-paragrafu, sakemm dawn l-arranġamenti jibqgħu fis-seħħ u dment li ma jiġux modifikati sostanzjalment.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni mill-anqas erba' xhur qabel l-implimentazzjoni ta' arranġament ġdid ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq:

(a) fir-rigward ta' arranġamenti oħra ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq minbarra dawk li jinvolvu konċessjoni għal ħlasijiet għall-użu tat-triq:

— il-valuri ta' unità u parametri oħra li jużaw fil-kalkolu tad-diversi elementi ta' spejjeż; u

— informazzjoni ċara dwar il-vetturi koperti mill-arranġament tagħhom ta' ħlas għall-użu tat-triq u d-daqs ġeografiku tas-sistema tat-toroq, jew ta' parti mis-sistema tat-toroq, użata għal kull kalkolu ta' l-ispejjeż u l-perċentaġġ ta' l-ispejjeż li qed ifittxu li jirkupraw;

(b) fir-rigward ta' arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq li jinvolvu konċessjoni għal ħlasijiet għall-użu tat-triq:

— il-kuntratti ta' konċessjoni jew bidliet sinjifikanti għal tali kuntratti;

— il-każ bażi li fuqu min ta l-konċessjoni bbaża n-notifika ta' konċessjoni, kif imsemmi fl-Anness VII B għad-Direttiva 2004/18/KE; dan il-każ bażi għandu jinkludi l-ispejjeż stmati kif definiti fl-Artikolu 7(9) previsti fl-ambitu tal-konċessjoni, it-traffiku previst diviż skond it-tip ta' vettura, il-livelli ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq previsti u d-daqs ġeografiku tas-sistema tat-toroq koperta mill-kuntratt ta' konċessjoni.

5. L-Istati Membri għandhom ukoll jinfurmaw lill-Kummissjoni mhux inqas minn erba' xhur qabel jiġu implimentati b'arranġamenti ġodda ta' ħlasijiet applikabbli għal toroq paralleli li lejhom jista' jiġi devjat it-traffiku mis-sistema tat-toroq trans-Ewropea u/jew li jkunu f'kompetizzjoni diretta ma' ċerti partijiet minn dik is-sistema li fuqhom ikollhom jitħallsu l-ħlasijiet għall-użu tat-triq. Din l-informazzjoni għandha tinkludi mill-inqas spjegazzjoni tal-medda ġeografika tas-sistema koperta bil-ħlas għall-użu tat-triq, il-vetturi koperti u l-livelli ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq maħsuba, kif ukoll spjegazzjoni ta' kif il-livell ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq ġie determinat.

6. Fir-rigward ta' każi soġġetti għall-obbligi tal-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha, fi żmien erba' xhur minn meta tirċievi l-informazzjoni skond il-paragrafu 4, tagħti opinjoni dwar jekk dawn l-obbligi jidhrux li ġew imwettqa.

Għall-arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq imsemmija fil-paragrafu 5, il-Kummissjoni tista' wkoll tagħti opinjoni, b'mod partikulari fir-rigward tal-proporzjonalità u tat-trasparenza ta' l-arranġamenti proposti u ta' l-impatt mistenni tagħhom fuq il-kompetizzjoni fil-kuntest tas-suq intern u tal-moviment liberu tal-merkanzija.

L-opinjonijiet tal-Kummissjoni għandhom isiru disponibbli lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9ċ (1).

7. Fejn Stat Membru jixtieq japplika d-dispożizzjonijiet li hemm fl-Artikolu 7(11) fir-rigward ta' arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq diġà fis-seħħ f'10 ta' Ġunju 2008, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi informazzjoni li turi li l-ħlas medju ppeżat għall-użu tat-triq li qed jiġi applikat għall-infrastruttura kkonċernata ikun konformi ma' l-Artikoli 2(aa), 7(9) u 7(10).";

4. Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 7b*

Din id-Direttiva ma tolqotx il-libertà ta' l-Istati Membri li jintroduċu sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ta' ħlasijiet fuq l-utent għal l-infrastruttura biex jipprovdu, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat, kumpens xieraq għal dawn il-ħlasijiet.";

5. L-Artikolu 8(2) (b) għandu jinbidel bl-Artikolu li ġej:

"(b) il-pagament tal-ħlas komuni mill-utent għandu jagħti aċċess għas-sistema tat-toroq kif definit mill-Istati Membri parteċipanti skond l-Artikolu 7(1);";

6. Għandu jiiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 8a*

Kull Stat Membru għandu jagħmel monitoraġġ tas-sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ta' ħlasijiet fuq l-utent oħra fuq l-utent biex jiġi żgurat li din taħdem b'mod trasparenti u bla ma tkun diskriminatorja.";

7. L-Artikolu 9 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"1. Din id-Direttiva m'għandhiex timpedixxi l-applikazzjoni mhux diskriminatorja mill-Istati Membri ta':

(a) taxxi u ħlasijiet speċifiċi:

— intaxxati fuq ir-reġistrazzjoni tal-vettura, jew

— imposti fuq il-vetturi jew fuq tagħbijiet ta' piżijiet jew ta' dimensjonijiet mhux normali;

(b) ħlasijiet ta' l-ipparkjar u ħlasijiet speċifiċi tat-traffiku urban.

1a. Din id-Direttiva m'għandhiex timpedixxi l-applikazzjoni mhux diskriminatorja mill-Istati Membri ta':

(a) ħlasijiet regolatorji maħsuba speċifikament biex jiġġieldu l-konġestjoni tat-traffiku marbuta mal-ħin u mal-post;

(b) ħlasijiet regolatorji maħsuba biex jiġġieldu impatti fuq l-ambjent, inkluża l-kwalità ħażina ta' l-arja

fi' kwalunkwe triq, b'mod speċjali f'zoni urbani, inklużi toroq tas-sistema tat-toroq trans-Ewropea li jaqsmu zona urbana.";

(b) il-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-użu li għandu jsir mid-dħul minn ħlasijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq. Biex is-sistema tat-trasport tkun tista' tiġi żviluppata b'mod sħiħ, id-dħul mill-ħlasijiet għandu jintuża għall-benefiċċju tas-settur tat-trasport u biex ikun jista' jsir l-aħjar użu mis-sistema kollha tat-trasport.";

8. Għandhom jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 9a

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kontrolli xierqa u jiddeterminaw is-sistema ta' penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati taħt din id-Direttiva. Huma għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali stabbiliti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 9b

Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita d-djalogu u l-iskambju ta' kapaċitajiet tekniċi bejn l-Istati Membri fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u b'mod partikolari l-Anness III. Il-Kummissjoni għandha taġġorna u tiċċara l-Annessi III u IV fid-dawl tal-progress tekniku u l-Annessi I u II fid-dawl ta' l-inflazzjoni, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9ċ(3).

Artikolu 9ċ

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna minn Kumitat.

2. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

3. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.";

9. L-Artikolu 11 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 11

Mhux aktar tard mill-10 ta' Ġunju 2011, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-implimentazzjoni u l-effetti ta' din id-Direttiva, fejn tittieħed kunsiderazzjoni ta' żviluppi fit-teknoloġija u t-tendenza fid-densità tat-traffiku, inkluż l-użu ta' vetturi ta' aktar minn 3,5 u inqas minn 12-il tunnellata metrika, u jivvaluta l-impatt tagħha fuq is-suq intern, inkluż fuq reġjuni gżejjer, reġjuni maqtugħa mill-baħar u reġjuni periferiċi tal-Komunità, il-livelli ta' investiment fis-settur u l-kontribut tiegħu għall-objettivi tal-politika ta' trasport sostenibbli.

L-Istati Membri għandhom jibagħtu l-informazzjoni meħtieġa għar-rapport lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-10 ta' Diċembru 2010.

Mhux iktar tard mill-10 ta' Ġunju 2008 il-Kummissjoni, wara li tkun eżaminat l-għażliet kollha, inklużi spejjeż marbuta ma' l-ambjent, mal-ħsejjes, mal-konġestjoni u mas-saħħa, għandha tippreżenta mudell applikabbli b'mod ġenerali, trasparenti u komprensibbli għall-valutazzjoni ta' l-ispejjeż esterni kollha sabiex iservi bħala l-bażi għall-kalkolu fil-ġejjieni tal-ħlasijiet għall-infrastruttura. Dan il-mudell għandu jkun akkumpanjat minn analiżi ta' l-impatt ta' l-internalizzazzjoni ta' spejjeż esterni għall-modi kollha ta' trasport u minn strateġija għal implimentazzjoni fi stadji tal-mudell għall-modi kollha ta' trasport.

Ir-rapport u l-mudell għandhom ikunu akkumpanjati, fejn ikun xieraq, minn proposti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għal reviżjoni ulterjuri ta' din id-Direttiva.";

10. It-Tabella fl-Anness II li tindika l-ammont ta' ħlasijiet annwali għandha tinbidel bit-Tabella li ġejja:

	"massimu ta' tliet fusien	minimu ta' erba' fusien
EURO 0	1 332	2 233
EURO I	1 158	1 933
EURO II	1 008	1 681
EURO III	876	1 461
EURO IV u li jniġġsu anqas	797	1 329"

11. L-aħħar sentenza ta' l-Anness II għandha tinbidel bis-sentenza li ġejja:

"Il-ħlas mill-utent bil-ġurnata huwa l-istess għall-kategoriji kollha tal-vetturi u jammonta għal EUR 11.";

12. Għandu jiżdied l-Anness O, li t-test tiegħu jidher fl-Anness I għal din id-Direttiva;

13. Għandu jiżdied l-Anness III, li t-test tiegħu jidher fl-Anness II għal din id-Direttiva;

14. Għandu jiżdied l-Anness IV, li t-test tiegħu jidher fl-Anness III għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux aktar tard mill-10 ta' Ġunju 2008. Huma għandhom minnufih jinformaw lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw tali miżuri, dawn għandhom ikollhom riferenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali riferenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-riferenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva, flimkien ma' skeda li turi kif id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jikkorrispondu għad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Strasburgu, nhar is-17 ta' Mejju 2006.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
J. BORRELL FONTELLES	H. WINKLER

ANNESS I

"ANNESS 0

LIMITI TA' EMISSJONI

1. **Vettura 'EURO 0'**

Massa ta' monossidu tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh
12,3	2,6	15,8

2. **Vetturi 'EURO I'/'EURO II'**

	Massa ta' monossidu tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh	Massa ta' partikulati (PT) g/kWh
Vettura 'EURO I'	4,9	1,23	9,0	0,4 (1)
Vettura 'EURO II'	4,0	1,1	7,0	0,15

(1) Koeffiċjent ta' 1,7 huwa applikat għall-valur ta' limitu ta' emissjoni ta' partikulati fil-każ ta' magni b'rata ta' qawwa ta' 85 kW jew inqas.

3. **Vetturi 'EURO III'/'EURO IV'/'EURO V'/'EEV'**

Il-mases speċifiċi ta' monossidu tal-karbonju, it-total ta' idrokarboni, l-ossidi tan-nitroġenu u l-partikulati, determinati bit-test ta' l-ESC u l-opaċità tal-gass ta' skariku, determinat mit-test ta' l-ERL, m'għandhomx jeċċedu l-valuri li ġejjin((1)):

	Massa ta' monossidi tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh	Massa ta' partikulati (PT) g/kWh	Gass ta' skariku m^{-1}
Vettura 'EURO III'	2,1	0,66	5,0	0,10 (2)	0,8
Vettura 'EURO IV'	1,5	0,46	3,5	0,02	0,5
Vettura 'EURO V'	1,5	0,46	2,0	0,02	0,5
Vettura 'EEV'	1,5	0,25	2,0	0,02	0,15

(1) Ċiklu ta' prova jikkonsisti f'sekwenza ta' punti ta' prova, kull punt definit minn veloċità u *torque* li l-magna trid tirrispetta fi *steady state* (test ta' l-ESC) jew f'kondizzjonijiet ta' operazzjoni transitorja (prova ta' l-ETC u l-ELR).

(2) 0,13 għal magni li ċ-ċilindrata unitorja tagħhom hi inqas minn 0,7 dm^3 u l-veloċità nominali hi iktar minn 3 000 min^{-1}.

4. Klassijiet ta' emmissjonijiet ta' vetturi fil-ġejjieni kif definit fid-Direttiva 88/77/KEE u emendi sussegwenti jistgħu jiġu kkunsidrati.".

ANNESS II

"ANNESS III

PRINĊIPJI ĊENTRALI GĦALL-ALLOKAZZJONI TA' L-ISPEJJEŻ U L-KALKOLU TAL-ĦLASIJIET GĦALL-UŻU TAT-TRIQ

Dan l-Anness jistipula l-prinċipji ċentrali għall-kalkolu ta' ħlasijiet medji ppeżati għall-użu tat-triq li jirriflettu l-Artikolu 7(9). L-obbligu li ħlasijiet għall-użu tat-triq ikunu relatati ma' l-ispejjeż għandu jkun bla preġudizzju għal-libertà ta' l-Istati Membri li jagħżlu, skond l-Artikolu 7a(1), li ma jirkuprawx l-ispejjeż kollha minn dħul mill-ħlasijiet għall-użu tat-triq, jew għal-libertà, skond l-Artikolu 7(10), li jvarjaw l-ammonti ta' ħlasijiet speċifiċi għall-użu tat-triq lil hinn mill-medja ([1]).

L-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji għandha tkun għal kollox konsistenti ma' obbligi eżistenti oħra taħt il-liġi Komunitarja, b'mod partikolari l-ħtieġa li kuntratti ta' konċessjoni jingħataw skond id-Direttiva 2004/18/KE u strumenti Komunitarji oħra fil-qasam ta' l-akkwist pubbliku.

Fejn Stat Membru jidħol f'negozjati ma' parti terza waħda jew iktar bil-ħsieb li jiġi stabbilit kuntratt ta' konċessjoni fir-rigward tal-kostruzzjoni jew it-tħaddim ta' parti mill-infrastruttura tiegħu, jew bil-ħsieb ta' dan il-għan, jidħol f'arranġament simili bbażat fuq leġiżlazzjoni nazzjonali jew fuq ftehim li jidħol fih il-Gvern ta' Stat Membru, il-konformità ma' dawn il-prinċipji għandha tiġi ġġudikata abbażi ta' l-eżitu ta' dawn in-negozjati.

1. **Tifsira tas-Sistema Tat-toroq u tal-vetturi koperti**

— Fejn ma jkunx ser jiġi applikat arranġament uniku ta' ħlas għall-użu tat-triq għas-sistema tat-toroq kollha tat-TEN, Stat Membru għandu jispeċifika b'mod preċiż il-parti jew il-partijiet tas-sistema tat-toroq li għandhom ikunu soġġetti għal arranġament ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq kif ukoll is-sistema li huwa juża biex jikklassifika l-vetturi għall-finijiet ta' varjazzjoni fil-ħlas għall-użu tat-triq. L-Istati Membri għandhom ukoll jispeċifikaw jekk humiex qed jestendu l-kamp ta' applikazzjoni tas-sistema tagħhom ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq sabiex ikunu koperti vetturi taħt il-limitu ta' 12-il tunnellata metrika.

— Fejn Stat Membru jagħżel li jadotta linji politiċi differenti fir-rigward ta' kif jirkupra l-ispejjeż għal partijiet differenti tas-sistema tat-toroq tiegħu (kif permess taħt l-Artikolu 7a(1)), kull parti definita b'mod ċar tas-sistema tat-toroq għandha tkun soġġetta għal kalkolu separat ta' l-ispejjeż. Stat Membru jista' jagħżel li jaqsam is-sistema tat-toroq tiegħu f'numru ta' partijiet definiti b'mod ċar sabiex jistabbilixxi arranġamenti ta' konċessjoni separati jew simili għal kull parti.

2. **Spejjeż ta' infrastruttura**

2.1 *Spejjeż ta' l-investiment*

— L-ispejjeż ta' l-investiment għandhom jinkludu l-ispejjeż tal-kostruzzjoni (inkluż l-ispejjeż finanzjarji) u l-ispejjeż ta' l-iżvilupp ta' l-infrastruttura biż-żieda, fejn xieraq, ta' dħul fuq l-investiment kapitali jew marġni ta' qligħ. Għandhom ukoll ikunu inklużi l-ispejjeż ta' l-akkwist ta' l-art, l-ippjanar, id-disinn, is-superviżjoni ta' kuntratti ta' kostruzzjoni u l-amministrazzjoni tal-proġett, u ta' investigazzjonijiet arkeoloġiċi u ta' l-art, kif ukoll spejjeż inċidentali rilevanti oħra.

— L-irkupru ta' l-ispejjeż tal-kostruzzjoni għandu jkun ibbażat jew fuq il-perjodu ta' ħajja mistennija ta' l-infrastruttura jew fuq perjodu ieħor ta' ammortizzazzjoni (li ma jkunx anqas minn 20 sena) li jista' jitqies xieraq għal raġunijiet ta' finanzjament permezz ta' kuntratt ta' konċessjoni jew b'mod ieħor. It-tul tal-perjodu ta' ammortizzazzjoni jista' jkun fattur varjabbli importanti fin-negozjati dwar l-istabbiliment ta' kuntratti ta' konċessjoni, b'mod partikolari jekk l-Istat Membru kkonċernat jixtieq, bħala parti mill-kuntratt, jistabbilixxi limitu massimu fir-rigward tal-ħlas medju ppeżat għall-użu tat-triq applikabbli.

— Bla preġudizzju għall-kalkolu ta' l-ispejjeż ta' investiment, l-irkuprar ta' l-ispejjeż jista':

— jitqassam indaqs tul il-perjodu ta' ammortizzazzjoni jew jiġi kkonċentrat fuq is-snin tal-bidu, tan-nofs jew lejn l-aħħar, dment li tali konċentrazzjoni titwettaq b'mod trasparenti;

— jipprovdi għall-indiċjar tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq tul il-perjodu ta' ammortizzazzjoni.

— L-ispejjeż kollha ta' l-imgħoddi għandhom ikunu bbażati fuq l-ammonti mħallsa. L-ispejjeż li għad iridu jsiru jkunu bbażati fuq previżjonijiet raġonevoli ta' l-ispejjeż .

([1]) Dawn id-dispożizzjonijiet, flimkien mal-flessibbiltà offruta fil-mod li bih l-ispejjeż jiġu rkuprati maż-żmien (ara t-tielet inċiż tal-punt 2.1), jagħtu marġni konsiderevoli biex il-ħlasijiet għall-użu tat-triq jiġu stabbiliti f'livelli li jkunu aċċettabbli għall-utenti u adattati għall-objettivi speċifiċi tal-politika tat-trasport ta' l-Istat Membru.

— L-investiment tal-gvern jista' jitqies li huwa self finanzjarju. Ir-rata ta' imgħax li tiġi applikata lill-ispejjeż ta' l-imgħoddi għandha tkun ir-rati li applikaw għas-self tal-gvern matul dak il-perjodu.

— L-ispejjeż għandhom jitqassmu bejn il-vetturi għall-merkanzija tqila (HGVs) fuq bażi oġġettiva u trasparenti billi tingħata kunsiderazzjoni għall-proporzjon ta' traffiku ta' HGVs li jkun hemm fuq is-sistema tat-toroq u l-ispejjeż marbuta ma' dan. In-numru ta' kilometri tal-vettura mwettqa mill-HGVs jista' għal dan il-għan jiġi aġġustat b''fatturi ta' ekwivalenza' oġġettivament ġustifikati bħal dawk stabbiliti fil-punt 4 ([1]).

— Provvediment għal stima tad-dħul fuq il-kapital jew il-marġni ta' qligħ għandu jkun raġonevoli fid-dawl tal-kondizzjonijiet tas-suq u jista' jiġi varjat bl-iskop li jipprovdi inċentivi ta' rendiment għal parti terza kontraenti fir-rigward tal-kwalità tas-servizzi mogħtija. Id-dħul fuq il-kapital għandu jiġi stmat bl-użu ta' indikaturi ekonomiċi bħall-IRR (rata ta' dħul intern fuq l-investiment) jew il-WACC (spejjeż medji ppeżati tal-kapital).

2.2. *Spejjeż annwali ta' manutenzjoni u spejjeż ta' tiswija strutturali*

— Dawn l-ispejjeż għandhom jinkludu kemm l-ispejjeż annwali tal-manutenzjoni tas-sistema tat-toroq kif ukoll l-ispejjeż perjodiċi relatati mat-tiswija, it-tisħiħ u l-kisi mill-ġdid, bil-ħsieb li jiġi żgurat li l-livell tal-funzjonalità operattiva tas-sistema tat-toroq tinżamm matul iż-żmien.

— Dawn l-ispejjeż għandhom jitqassmu bejn l-HGV u traffiku ieħor abbażi tal-kwoti reali u mbassra ta' kilometri tal-vettura u jistgħu jiġu aġġustati b'fatturi ta' ekwivalenza ġustifikati b'mod objettiv bħal dawk imniżżla fil-punt 4.

3. Spejjeż operattivi, ta' ġestjoni u ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq

Dawn l-ispejjeż għandhom jinkludi l-ispejjeż kollha li jsiru mill-operatur ta' l-infrastruttura li m'humiex koperti taħt is-Sezzjoni 2 u li huma relatati ma' l-implimentazzjoni, l-operazzjoni u l-ġestjoni ta' l-infrastruttura u tas-sistema ta' ħlas għall-użu tat-triq. B'mod partikolari dawn għandhom jinkludu:

— l-ispejjeż ta' kostruzzjoni, l-istabbiliment u ż-żamma ta' kabini għall-ħlas ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u sistemi ta' pagament oħra;

— l-ispejjeż ta' kuljum ta' l-operazzjoni, l-amministrazzjoni u l-infurzar tas-sistema ta' ġbir tal-ħlas għall-użu tat-triq;

— miżati u ħlasijiet amministrattivi relatati ma' kuntratti ta' konċessjoni;

— spejjeż ta' ġestjoni, amminstrazzjoni u servizz relatati ma' l-operazzjoni ta' l-infrastruttura.

L-ispejjeż jistgħu jinkludu ritorn fuq kapital jew marġni ta' qligħ li jirriflettu l-grad ta' riskju trasferit.

Dawn l-ispejjeż għandhom jiġu diviżi skond bażi ġusta u trasparenti bejn il-klassijiet kollha ta' vetturi li huma soġġetti għas-sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq.

4. Is-sehem ta' traffiku ta' merkanzija l-fatturi ta' ekwivalenza u l-mekkaniżmu ta' korrezzjoni

— Il-kalkolu tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq għandu jkun ibbażat fuq kwoti reali jew imbassra f'kilometri mill-HGVs aġustati, jekk mixtieq, minn fatturi ta' ekwivalenza, biex tittieħed f'kunsiderazzjoni ż-żieda fl-ispejjeż tal-kostruzzjoni u t-tiswija ta' infrastruttura għall-użu ta' vetturi għall-ġarr ta' merkanzija tqila.

— It-tabella li ġejja tagħti sett ta' fatturi ta' ekwivalenza indikattivi. Fejn Stat Membru juża fatturi ta' ekwivalenza bi proporzjonijiet li huma differenti minn dawk fit-tabella, huma għandhom ikunu bbażati fuq kriterji ġustifikabbli b'mod oġġettiv u għandhom isiru pubbliċi.

([1]) L-applikazzjoni ta'' fatturi ta' ekwivalenza mill-Istati Membri tista' tieħu f'kunsiderazzjoni l-bini tat-toroq żviluppata fuq bażi ta' fażijiet jew bl-użu ta' approċċ ta' ċiklu ta' ħajja twil.

Klassi tal-vettura ([1])	Fatturi ta' ekwivalenza		
	Tiswija strutturali ([2])	Investimenti	Manutenzjoni annwali
Bejn 3,5 t u 7,5 t, Klassi 0	1	1	1
> 7,5 t, Klassi I	1,96	1	1
> 7,5 t, Klassi II	3,47	1	1
> 7,5 t, Klassi III	5,72	1	1

([1]) Ara l-Anness IV li jindika l-klassijiet tal-vetturi.
([2]) Il-klassijiet tal-vetturi jikkorrispondu mat-toqol tal-fusien ta' 5,5; 6,5; 7,5 u 8,5 tunnellati rispettivament.".

— Arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq li huma bbażati fuq livelli ta' traffiku mbassra għandhom jipprovdu għal mekkaniżmu ta' korrezzjoni li permezz tiegħu ħlasijiet għall-użu tat-triq huma aġġustati perjodikament biex jitranġa kwalunkwe rkupru nieqes jew żejjed ta' spejjeż minħabba żbalji ta' tbassir.

ANNESS III

"ANNESS IV

INDIKAZZJONI TAL-KLASSIJIET TAL-VETTURI

Il-klassijiet tal-vetturi huma definiti bit-tabella hawn taħt.

Il-vetturi huma klassifikati f'subkategoriji 0, I, II u III skond il-ħsara li jagħmlu lill-wiċċ tat-triq, f'ordni axxendenti (il-Klassi III hi għalhekk il-kategorija li tagħmel l-aktar ħsara lill-infrastruttura tat-triq). Il-ħsara tiżdied b'mod esponenzjali biż-żieda fil-piż tal-fus.

Il-vetturi bil-mutur kollha u t-taħlitiet tal-vetturi b'piż massimu permissibbli meta mgħobbija taħt is-7,5 tunnellati jagħmlu part mill-klassi ta' ħsara 0.

Vetturi bil-mutur

Fusien tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut [1]		Fusien tas-sewqan mgħammra b'sistemi oħra ta' sospensjoni		Klassi ta' ħsara
Numru ta' fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		Numru ta' Fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		
Mhux anqas minn	Anqas minn	Mhux anqas minn	Anqas minn	
Żewġ Fusien				
7,5 12 13 14 15	12 13 14 15 18	7,5 12 13 14 15	12 13 14 15 18	I
Tliet Fusien				
15 17 19 21 23 25	17 19 21 23 25 26	15 17 19 21	17 19 21 23	
		23 25	25 26	II
Erba' Fusien				
23 25 27	25 27 29	23 25	25 27	I
		27 29 31	29 31 32	II
29 31	31 32			

(1) Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skond it-tifsira fl-Anness II għad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fil-Komunità l-qisien massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59). Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2002/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 67, 9.3.2002, p. 47).

Taħlitiet ta' vetturi (vetturi artikolati u ferroviji tat-triq)

Fusien tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut		Fusien tas-sewqan mgħammra b'sistemi oħra ta' sospensjoni		Klassi ta' ħsara
Numru ta' Fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		Numru ta' Fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		
Mhux anqas minn	Anqas minn	Mhux anqas minn	Anqas minn	
2 + 1 Fusien				
7,5 12 14 16 18 20 22 23 25	12 14 16 18 20 22 23 25 28	7,5 12 14 16 18 20 22 23 25	12 14 16 18 20 22 23 25 28	I
2 + 2 Fusien				
23 25 26 28	25 26 28 29	23 25 26 28	25 26 28 29	
29	31	29	31	II
31	33	31	33	
33 36	36 38	33	36	III
2 + 3 Fusien				II
36 38	38 40	36	38	
		38	40	III
3 + 2 Fusien				II
36 38	38 40	36	38	
		38 40	40 44	III
40	44			
3 + 3 Fusien				
36 38	38 40	36	38	I
		38	40	II
40	44	40	44"	